

v. RADOWITZ

778038

Amstel, 25 Augusty 1844.

PR. ST.
BIBLIOTHEK
BERLIN

Waarde Vriend,

Uwe letteren zijn my geworden
juist op het oogenblik dat ik van
mijn uitstapje, met Conscience, in
Klein-Brabant terugkeerde. By
mijn afstappen had men my het
beuwig verlies gemeld dat gy
onlangs gedaen hebt. U daerover
te troosten zal ik niet poogen; want
"den dyn daer onmagtig toe. De tyd
alleen, die u reeds op dien rampspoed
van lieverlede had voorbereid,
"kan ook de smarte kenigen welke
het afderven eener lieve ~~en~~ zacht,
"maedige gade baren moet.

Het spijt my ten hoogste dat
ik tydens uwer doortocht te Brussel
"fel niet te huis was; zekker hadt

gy dan nergent anders dan by my
uwer interest magen nemen,

Ik ben nu dankbaer dat gy op
my gedacht hebt ten gelegenheit
van het togte waermede Nevrans
de Barannes & Bon Plomiers ons
vaderland gaet vereeren. Het is
omroodig u te zeggen dat de hoogst,
„uerdenslytelyke dichteress overal
het gulhartigste onthael outmael
„ten hal; maar, vriend, ik stel
alles op uwe rekening om te weten
of gulhartigheid, -inzonderheid van
uigentwegen uwe edele vriendin
wel vergenoegen zal? Wat ik
kan aanbieden, kan wel een dichter
bedreigen die, zoo als gy en ik,
over vele kleinigheden kan heen
stappen, maar een vrouw die
~~dit~~ wat meer comfort van woode
heeft... is dat wel hetzelfde? hier
„hier wat ik kan aanbieden. Een
kammer en eibed, maar een bed - is
dat voldoende dan zal 't overige
zich wel schikken, myne tafel

handen prachtig te zyn, is wat men by
ons eene goede burger Kenten heet: eene
doep, 3 of 4 vleezen, 2 of 3 voorten van
groenten enz.

Denkt gy dat dit volftaet, dan zal
ik u ten hoogsten dankbaer zyn van
my de gelegenheid verpraft te heb-
ben het geluk te genieten onder
my dat eene vrouw te herbergen,
die haer verheven talent en hare
voorliefe tot de Vlamingen my
dubbeld doen waagachten en eer-
biedigen.

Wag een woord. Donderdag aenstaende
ga ik op reis, en het kon wel zyn
dat ik niet voor den 15 September
terug ware, daer ik met Lousienne
de gansche provincie Antwerpen
wil doorloopen, overal waer wy
tot nu toe geweest zyn, heeft onze
doortogt te jhoane gvalgen gehad
om niet voort te varen. Kanst gy
uwe kunst te Brussel tot dan
toe niet mitstellen? Gy verstaet
wel dat het my innig hou jmar-
ten de hoop te moeten opgeven

Sact

van met Mevr^o van Chamies niet
alleen vriendschappelyke betrekkin-
gen aan te knoojen, maer zelfs per-
soonlyke kennis te maken. Ik
denk wel dat gy tot dan toe met
geeden uitflag te keulen voor onze
zaak zult kunnen werkgaeen by
M^o. Schilt dat ook.

Jaak doet my vragen of gy Waalv.
Belgie geregeld ontwaagt, en als Nad^o
hier verzocht by u, mine brieven op
ligt papier en Kort in een te pnyuen, voor
het post.

Ik heb onlangs van den Heer Karl
Andree, wiens naem ons hier jindt lang
bekend is zoo als gy weet - een brief
outoangen, die my het grootste gewel-
gen gebaerd heeft daer dezelve my
een sprekend bewys te meer is van
de warme deelneeming waermede
men in Duitsland onze pogingen
te gemaet maakt. Ik pnyf maken
aan den verdienstelyken hoofdofficier
der Kölnische keitung. Niet gy hem
voor by myn brief outoangen hebbe,
dan handt gy my een dienst bewyzen
met hem de mitdrinking myner
hardelyke dankbaerheid over te maken
Uw trouwe vriend

De doctor doet u groeten.

J. P. Sact

7716. *Corum numerus infinitus*

" Aan open is de wereld ryk "
 Zoo sprak myn vriend, en had gelyk.
 Waarachtig, ja, hy had gelyk:
 Aan open is de wereld ryk.

Ja, of itt links- of rechtrom slyk,
 En hooger ~~stroom~~ of lager wyk,
 Op thoringstetel of in't slyk,
 Aan open is de wereld ryk.

Hoe 's menschen hoogmoed prale en ^{prey}prey!
 Gods evenbeeld is daar gelyk,
 Schoon't voor den aap de vlag niet slyk!
 Aan open is de wereld ryk.

Diognes gaf van wysheid blyk!
 Geen wige borst erlaugt den ~~g~~yk
 Van liberaal of katholyk....
 God lof! wy sijn aan open ryk!

*
 * *
 *



Joh. Alf. de Laet.

Dear Mother



I am glad to hear from you
and hope you are well
I have not much news to write
at present but I am
well and hope these few lines
will find you the same
I have not much news to write
at present but I am
well and hope these few lines
will find you the same
I have not much news to write
at present but I am
well and hope these few lines
will find you the same

*
*
*
*
*



Op maandag, 5 Jan, heeft de too broerselche
 wooneelwaard Maggij de Wynjaart, hare
 tweede wintervertooning gegeven. Het
 liend faaltje van de binnegestraat, was
 foarviel opgepropt, ten minste met een
 feer talryk een wel uitgehofen publiek
 voorfien. Op de eerste rangen hebben en
 in de stallet hebben wy eenige hoog
 ambtenaren bemerkt benevens van der
 onfer verdienelyktheit uytzeker. Ook hebben
 effelyke voornamere dames ons door hare
 tegenwoordigheid bewezen dat het fpoone
 gebacht tot Brussel heel foo beneewaal
 verprakt diel is als sommige
 medewarke het wel fouden willen
 daen gelooven.

Dit stukken werden er ten wooneel ge
 waerd. Van de twee eerste valt ons we
 nig te zeggen; het waren vertalingen naar
 franche melodrames, en wat franche
 melodrames fyn, weet ieder, wie de too
 kneelliteratuur met gevee verlichten
 goet bevaardeeld. ^{Wy hopen echter} Hoopening dat de Wyn
 jaert ons meldra op betreff en vooral
 op inlandsche voortbrengfels fce thum
 mergaten. — En dat dese hoop op gevee
 gdele gronden berust, dat er in ons
 vlaamsche letterbanj mannen voor
 handen fyn, die tot het beoefenen der
 wooneelliteratuur de arveveintu be
 waambeden besitten, werd ons gister
 met de vertooning van Chapiteel Paul
lemons trouwe nog eens ten volle
 bewezen. Selden is het ons nog
 gelieven een luchtig wooneelstukje

PR. ST.
BIBLIOTHEK
BERLIN

En meer byval te sien ²⁴ veroveren.
 Dat die byval ook ouderalle betreft,
 "dingen verdienst was, sal niemand
 ontkennen. De H^o Praetants was ten
 eerste gelukkig in den keus van syn
 onderwerp, uit het dagelyksche leven
 van meer dan eenen onser Wygs-
 en heldhaftige waagmoeten gesint. Daar
 why heeft hy syne, verders allefins
 natuurlyke karakter, zeer veel waken
 te varieeren en se tot het einde toe
 staande te houden. Wat ons vooral
 in het stuk van den jongen tooneel
 "dichter heeft bevalben, is syne kennis
 der scene, en een gevoel van mensch-
 "heid dat hem tragisch toetaat, de
 sonder de minste trivialiteit, de
 algemeene vrolijkheid op te wekken
 en beurtelings het subliet tot
 den grimlach en den schaterlach te
 dringen. - Ook het spel der tooneel-
 "lieden was goed. Kapitein Brullenmans
 is een goetse man; maar hy spreekt
 te veel of te weinig brusselsch. De
 H^o W. was voortreffelyk in syn rol
 van berjaent. Major. De twee vrou-
 "wenrollen en die van Tiador syn
 met even veel natuurlykheid als los-
 "heid vervuld geworden. Wy noodigen
 alle onse lezers op de naaste vertooning
 van dat soetlieve stukken, uit. Mocht
 de H^o Praetants ons weldra wat nieuws
 schenken, mocht hy vooral onder onse
 jonge letterkundigen weerdige weerdige
 lezingers aantreffen!



Joh. Alfr. de Laet.